

*in*cluye y autor esforzado, *salutis sempiternae* de la salud eterna, *qui tenes* que habitas, *cum Parente* con el Padre, *et Spiritu* y con el Espíritu Santo, *orbis redemptus* el mundo redimido, *te laudet* te alabe, *servans* teniendo presentes, *munera grata* tan gratos beneficios. Amen.

A LAUDES.—*Salvete* yo os saludo, *vulnera* llagas, *Christi* de Cristo, *pignora* prendas, *immensi amoris* del amor infinito, *quibus* de las cuales, *manant* brotan, *perennes ribuli* constantes corrientes, *rubentis sanguinis* de sangre roja. *Vincitis* vosotros aventajasteis, *stellas* á las estrellas, *nitore* por la brillantez, *rosas* á las flores, *et balsama* y á los bálsamos, *odore* por el aroma, *lapillos indicos* á las piedras preciosas de la india, *pretio* por el valor, *mellis favos* y á los panales de miel, *dulcedine* por la dulzura. *Per vos* por medio de vosotras, *patet* se abre, *asilum gratissimum* un asilo muy agradable, *nostris mentibus* á nuestras almas, *non unquam* y jamás, *furor* el furor, *hostium* de nuestros enemigos, *minantium* que nos amenazan, *penetrat* penetra, *huc* hasta aquí. *Quot* oh cuántas veces, *Jesus* Jesus, *nudus* desnudo, *in Praetorio* en el Pretorio, *excipit* recibe, *flagella* azotes, *quot* y cuántas veces, *scissa pellis* rota la piel, *undique* por todas partes, *stillat guttulas* gotea, *crucioris* la sangre. *Corona spinea* la corona de espigas, *proh dolor!* oh dolor, *pingit* se clava, *frontem venustam* en la hermosa frente, *clavi* y los clavos, *retusa cuspide* de punta embocada, *perforant* traspasan, *manus* las manos, *pedesque* y los piés. *Postquam* despues que, *ille* El, *sed amans* pero con grande amor, *volensque* y con espontánea voluntad, *tradidit* entregó, *spiritum* su espíritu, *feritur* es herido, *pectus* el pecho, *lancea* con una lanza, *que y exiit* sale de él, *liquor geminus* sangre y agua. *Ut plena sit* para que sea completa, *redemptio* la redencion, *stringitur* se le oprime, *sub torculari* bajo una prensa, *que y, Jesus* *immemor* olvidándose Jesus, *sui* de sí mismo, *nil sanguinis* nada de sangre, *reservat* reserva, *sibi* para sí. *Venite* venid, *quotquot* todos los que, *laves* funes-

ta la funesta mancha, *criminum* de los pecados, *inficit* os inficione: *qui* el que, *lavat se* se lava, *in hoc balneo salutis* en este baño de salud, *mundabitur* quedará puro. *Habendu est gratia* se ha de alcanzar la gracia, *sedentis* del que se sienta, *ad dexteram* á la diestra, *Summi Parentis* del Padre, *qui* el que nos redimió, *sanguine suo* con su sangre, *que y, firmat* nos confirma, *Spiritu Sancto* por el Espíritu Santo. Amen.

HIMNOS PARA LOS OFICIOS DE LA SANTISIMA VIRGEN.

Antifonas mayores para Completas.

Alma Mater ó Santa Madre, *Redemptoris* de nuestro Redentor, *quae manes* tu que eres ó permaneces, *porta pervia* puerta patente, *Coeli* del Cielo, *stella* y tú que eres estrella, *maris* del mar, *succurre* ayuda tu, *Populo cadenti* al Pueblo que cae, *qui curat* que procura, *surgere* levantarse: *tu quae genuisti* tu que engendraste, *mirante natura* maravillándose la naturaleza, *tuum Sanctum Genitorem* á tu Santo Criador, *Virgo prius*, *ac posterius* quedando Virgen ántes, y despues del parto, *sumens* tomando, *illud Ave* aquella Salutacion, *ab ore Gabrielis* de la boca del arcángel San Gabriel, *misere* ten misericordia, *peccatorum* de los pecadores.

Regina Coelorum ó Reyna de los Cielos, *ave* Dios te salve, *Domina Angelorum*, ó Señora de los Angeles, *ave* Dios te salve: *Radix*, ó Raíz de José, *salve* Dios te salve, *silve* Dios te salve, *Porta* ó Puerta, *ex qua* por la cual, *lux* la luz *orti* est nació, *munus* al mundo: *Virgo gloriosa* ó Virgen Gloriosa, *gaude* alégrate, *speciosa* pues que eres la más hermosa, *super omnes* más que todas: ó *valde decora* ó Virgen muy hermosa, *vale* te saludamos, *et exora* y ruega mucho, *Christum* á Cristo, *pro nobis* en defensa nuestra.

Regina Coeli ó Reyna del Cielo, *laetare* alégrate, *quia resurrexit* porque resucitó, *sicut dixit* como lo dijo, *quem* aquel que, *meruisti* mereciste, *portare* traer en tu vientre *ora* ruega, *pro nobis* en defensa nuestra, *Deum* á Dios.

PARA VISPÉRAS.

Stella ó estrella, *maris* del mar, *ave* Dios te salve, *Mater Alma* ó Santa Madre, *Dei* de Dios; *atque semper* Virgen y siempre Virgen, *Felix Porta* feliz Puerta, *Coeli* del Cielo. *Sumens* tu que tomaste, *illud ave* aquella Salutacion, *ore* de la boca, *Gabrielis* de Gabriel, *funda nos* ase gúranos, *in pace* en la paz nuestros mudando, *nomen* el nombre, *Evae* de Eva. *Solve* desata, *reis* á los pecadores, *vincla* las prisiones, *profer* da, *coecis* á los ciegos, *lumen* la vista, *pelle* quita, *nostra mala* nuestros males, *posce* alcánzanos, *cuncta bona* todos los bienes. *Monstra* muestra, *te esse Matrem*, que tu eres nuestra Madre: *sumat* acoja, *per te* por tu medio, *preces* nuestros ruegos, *qui* el que, *natus* habiendo nacido, *pro nobis* por nosotros, *tulit* quiso, *esse tuus* ser tu Hijo. *Virgo singularis* ó Virgen singular, *mitis* mansa, ó benigna, *inter omnes* entre todas, *fac* haz, *nos solutos* que nosotros libres, *culpae* de las culpas, *mites* et castos seamos humildes y castos. *Praesta* concédenos tú, *vitam puram* una vida pura, *para* dispon, *iter tutum* un camino seguro, *ut semper collaetemur* para que siempre nos alegremos, *videntes* viendo, *Jesum* á Jesus. *Sit laus* tenga la alabanza, *Deo Patri* Dios Padre, *decus* tenga la honra, *Summo Christo* el Grande Dios Hijo, *Spiritu Sancto* téngala el Espíritu Santo; *unus honor* igual honra (suple *sit*) tengan, *tribus* las tres Divinas Pesonas. Amen.

PARA MAITINES.

Clastrum Mariae el Vientre de la Virgen María, *bajulat* carga, *quem regentem* á aquel que gobernando, *trinam machinam* las tres máquinas, *terra pontus sidera* la tierra, el mar, las estrellas, *colunt* lo reverencian, *adorant* lo adoran, *praedicant* lo publican. *Viscera Puellae* las entrañas de la Niña, *perfusa* bañadas *gratia* de la gracia, *Coeli* del Cielo, *gestant* cargan, *cui* á quien, *Luna* la Luna, *Sol* el Sol, *et omnia* y todas las cosas, *deserviunt* le sirven, *per tempora* por los tiempos. *Beata Mater* es bienaventurada, *Madre*, *munere* por el don, *cujus* de la

cual, *sub arca* bajo la arca, *ventris* del vientre, *clausus est* fué encerrado, *Super-nus Artifex* el Soberano Criador, *contiens* que encierra, *mundum* el mundo, *pugillo* en un puño. *Beata* Bienaventurada, *nuntio* por la Embajada, *Coeli* del Cielo, *faecunda* fecunda, *Spiritu Sancto* por el Espíritu Santo, *per cujus alvum* por cuyo vientre, *fusus est* fué dado á luz, *desideratus* el que habia sido deseado, *Gentibus* por las Gentes.

PARA LAUDES.

O Gloriosa ó tu gloriosa, *Virginum* de las Virgenes, *sublimis* encumbrada, *intersidera* entre las estrellas, *nutris* alimentas, *ubere lactente* con los pechos que dan leche, *Parvulum* *qui* al Niño que, *creavit* te te crió. *Quod abstulit* lo que nos quitó, *tristis* Heva la triste Eva, *tu reddis* tu nos lo vuelves, *almo* germine con tu santo fruto: *recludis cardines* tu abres las puertas, *Coeli* del Cielo, *ut intrent* para que entren, *flebiles* los hijos llorosos de Eva, *Astra* al Empireo. *Tu janua* tu eres la puerta, *Alti regis* del alto rey, *et Aula fulgida*, y brillante Palacio, *lucis* de la luz: *gentes redemptae* ó gentes redimidas, *plaudite* aplaudid, *vitam datam* que la vida fué dada, *per Virginem* por medio de la Virgen.

PARA HORAS MENORES.

Conditor ó Criador, *rerum* de todas las cosas, *memento* acuérdate tú, *quod olim* que en otro tiempo, *sumpsersis formam* tomaste la forma, *nostrum corporis* de nuestro cuerpo, *nascendo* naciendo, *ab alvo sacrata* del Vientre sagrado, *Virginis* de la Virgen. *Maria Mater* ó María Madre, *gratiae* de gracia, *dulcis Parens* ó dulcísima Madre, *clementiae* de piedad, *tu protege* nos defiéndenos tú, *ab hoste* de nuestro enemigo, *et suscipe* y recíbenos, *hora mortis* en la hora de nuestra muerte.

Concepcion Imaculada de la Santisima Virgen.

A MAITINES.—*Praeclara* *custus* *Virginum* O ilustre guarda ó gefe de las Virgenes, *intacta mater* *Numinis* inmaculada madre de Dios, *janua coelestis aulae* puerta del palacio celestial, *spes nostra* espe-

ranza nuestra, *gaudium coeli* gozo del cielo, *lilium* (suple es) tu eres azucena, *inter rubeta* entre el espinal, *columba formosissima* hermosísima paloma, *Virga vara*, *é radice germinans* que desde la raíz produce, *medelam* el remedio, *nostro vulnere* á nuestra desgracia, *turris impervia draconi* torre inaccesible al demonio, *stella amica naufragis* estrella favorable á los naufragos, *tuere nos* defiéndenos, *á fraudibus* de los engaños, *dirigeque* y guíanos, *tua luce* con tu luz, *discute* disipa, *umbras erroris* las sombras del error, *amove* aleja, *syrtes dolosas* los escollos encubiertos, *inter tot fluctus* entre tantos riesgos, *recluce* abre, *semitam tutam* el camino seguro, *deviis* á los descarriados.

AUXILIO DE LOS CRISTIANOS.

A VISPERAS Y MAITINES.—*Populus Christi* el pueblo cristiano, *dum saepe premeretur* cuando muchas veces ha sido atacado, *cruentis armis* por las sangrientas armas, *hostis infensi* de airado enemigo, *venit adjuvrix* vino en su auxilio, *pia Virgo* la piadosa Virgen, *lapsa coelo sereno* bajando del claro cielo; *sic narrant* así lo refieren, *prisca monumenta* los antiguos monumentos, *patrum* de nuestros padres, *testantur* lo atestiguan, *templa clara* los templos brillantes, *spoliis opimis* con ricos despojos, *fésta repetita quotannis* y las fiestas celebradas cada año, *rotivo cultu* con afectuoso culto. *En liceat* ahora nos sea dado, *referre Mariae grates* tributar á María gracias, *letis modulis* con alegres melodias, *novi cantici* de un nuevo cántico, *resonante plausu* resonando la aclamacion, *urbis et orbis* de Roma y del mundo, *pro novis donis* por sus nuevos favores. ¡*O dies felix* ó dia feliz, *memoranda fastis* memorable en la historia, *qua sedes Petri* en que la silla de Pedro, *sorte beata* por suerte feliz, *recepit Magistrum fidei*, recibió al Maestro de la Fé, *reducem* que volvía, *post triste lustrum* despues de cinco años de triste destierro. *Virgines castae* las vírgenes cástas, *puerique piri* y los niños cándidos, *gestiens clerus* el alegre clero, *populusque* y el pueblo, *grato corde* con corazon agradecido, *certent celebrare* empéñense en celebrar, *munera* los dones, *Reginae coeli* de la Reina del cielo. *Virgo virginum* ¡ó vír-

gen de las vírgenes! *benedicta Mater Jesu* bendita Madre de Jesus, *auge haec bona* aumenta estos beneficios; *fac precamur* te suplicámos que hagas, *ut Pastor pius* que el Pastor piadoso, *ducat gregem* conduzca el rebaño, *ad pascua salubris* á los pastos de salvacion. *Trinitas O Trinidad*, *celebranda summo plausu* laudable sobre todo aplauso, *veneremur* Te venerémoste, *per aeternos annos* por años sin fin, *mentes te laudent* las almas te alaben, *fide* con la fé, *linguaeque* y las lenguas, *resono carmine* con sonoro cántico. Amen.

A LAUDES.—*Speciosa Virgo* Hermosa Virgen, *te dicimus* te aclamamos, *Matrem Redemptoris Domini* *nostri* Madre de nuestro Redentor y Señor, *decus et levamen christianorum* honra y alivio de los cristianos, *rebus in arctis* en sus aficciones apremiantes; *licet portae inferorum* aunque las puertas del infierno, *saevant* se enfurezcan, *fremat hostis antiquus* aunque brame el antiguo enemigo, *et suscitetur minaces iras* y despierte iras amenazadoras, *ut populetur agmen* para destruir el ejército, *Deo sacrum* que sirve á Dios: *truces furiae* las feroces furias, *nilil possunt nocere* en nada pueden dañar, *mentibus castis* á las almas puras, *quas Virgo vocata prece* á quienes la Virgen invocada con la súplica, *annuens* *vovet benigna favorece*, *et firmat* y afirma, *superno robore* con celeste fortaleza. *Si nobis faveat* si nos favorece, *tanta Patrona* tan poderosa Patrona, *cessat tumultus* cesa el estruendo, *sceleris bellici* de la impiedad hostil, *sterminantur* quedan tendidos, *mille turmae* miles de escuadrones, *fugiantve mille cohortes* y huyen miles de ejércitos; *ut turris sancta* luego que ésta Santa Torre, *tollit caput in Sione* levanta su cúspide en Sion, *arx fabricata* fortaleza construida, *firmitate muro* con fuerte muro, *civitas David* ciudad de David, *tuta clypeis* defendida con escudos, *et acri milite* y con valientes soldados; *Virgo sic fortis* una Virgen tan fuerte, *potenti dextera Domini* por la poderosa mano de Dios, *cumulata* enriquecida, *donis coeli* con los dones del cielo, *repellit longe* rechaza léjos, *á piis famulis* de sus piadosos servidores, *ictus doemonis* los tiros del demonio.

COLECCION

DE

Documentos Eclesiásticos.

Imp. de N. Parga.

Resp., Tomas Gonzalez.

TOM. 4.

Guadalajara, Julio 22 de 1885.

NUM. 62.

SECCION I.

DISCURSO

DE SU SANTIDAD Á LOS PEREGRINOS

ALEMANES.

La grata satisfaccion que vuestra presencia produce en Nos este dia, aumenta por las declaraciones que acabais de hacernos de vuestra adhesion y del objeto que os ha traído aquí impelidos por la veneracion hácia esta Sede Apostólica. Así que, Nos os abrazamos á todos en Nuestro afecto paternal, Nos admitimos vuestras comunes intenciones, y poniendo nuestra principal confianza en Dios, fuente y sosten de todas las buenas resoluciones, Nos esperamos que en esta ciudad de Roma, centro del catolicismo, consagrado por el martirio y el pontificado de San Pedro, ha de seros dado, segun vuestros deseos, obtener un nuevo estímulo para la práctica de las virtudes cristianas, y en especialidad de la constancia, hoy más necesaria que nunca.

En cuanto á Nos, atentos siempre á los intereses del catolicismo en Alemania, Nos admiramos há ya largo tiempo las nobles y excelentes obras de tantos hombres ilustres en defensa de la religion de sus padres, así como tambien el ardor de

la grey católica en cultivar la piedad, manifestar su adhesion al Pontífice Romano, su sumision gustosa hácia los Prelados, y su celo por las veneradas obras de caridad que con tanta generosidad se han realizado. Y á este propósito Nos no podemos resistir el recordaros que el bien más sólido de este excelente estado de cosas es la concordia de los ánimos y de los corazones, que se comprueba entre nosotros, aparte de otras cosas, por vuestros Congresos anuales, cuyo objeto comun es asegurar los progresos de la religion y el proveer á los intereses de la salvacion pública.

Por esto, desde el principio de nuestro Pontificado Nos hemos indicado con la más exquisita atencion qué era lo que podia devolver la libertad y la tranquilidad al catolicismo en Alemania, y Nos hemos tomado la iniciativa de acuerdos en que el largo trascurso del tiempo haya hecho que disminuya Nuestra atencion.

En el arreglo de un asunto de tanta importancia Nos hemos cuidado de unir á la más escrupulosa equidad toda la benevolencia compatible con Nuestro cargo. Nos seguimos dispuesto á mostrar las mismas disposiciones, y Dios haga por su gracia que tengan el resultado de establecer un acuerdo duradero, y de recobrar la paz tanto tiempo há solicitada por los de-